

## On the papers “Systema Glossatorum...” of Fabricius (1807) and “Die neueste Gattungs-Eintheilung der Schmetterlinge...” of Illiger (1807) and the consequences for authorship of several generic names

ANDREAS TAEGER\* & REINHARD GAEDIKE

Deutsches Entomologisches Institut im ZALF e.V., Schicklerstraße 5, D-16225 Eberswalde.

\* corresponding author: e-mail: taeger@zalf.de; gaedike@zalf.de

**Summary.** The examination of the original of the paper “Die neueste Gattungs-Eintheilung der Schmetterlinge...” revealed, that the author of it is Illiger and not Fabricius as stated in the “Official Lists and Indexes of Names and Works in Zoology” (Melville & Smith 1987: 314). As a contribution to the stability of the names in the sense of the rules of the ICZN we propose to use the authorship for the genera as follows: [Fabricius in Illiger], 1807.

**Zusammenfassung.** Die Prüfung der Arbeit “Die neueste Gattungs-Eintheilung der Schmetterlinge...” am Original hat ergeben, dass sie von Illiger und nicht von Fabricius stammt, wie das in den “Official Lists and Indexes of Names and Works in Zoology” (Melville & Smith 1987: 314) vermerkt ist. Als Beitrag zur Stabilität der Namen im Sinne der Regeln der ICZN wird vorgeschlagen, für die Gattungen die Autorenschaft [Fabricius in Illiger], 1807 zu verwenden.

**Résumé.** Un examen du travail „Die neueste Gattungs-Eintheilung der Schmetterlinge ...“ a révélé que l’auteur en est Illiger et non Fabricius, ainsi qu’il est rapporté dans les „Official Lists and Indexes of Names and Works in Zoology“ (Melville & Smith 1987: 314). Afin de contribuer à la stabilité des noms en conformité aux règles du Code, nous proposons d’établir comme auteur pour les genres concernés: [Fabricius in Illiger], 1807.

**Key words.** Nomenclature, Lepidoptera, generic names, authorship, Fabricius, Illiger

In Opinion 137 (ICZN, 1942) three generic names of butterflies (*Morpho*, *Helicopis*, and *Pontia*) attributed to Fabricius were given precedence over names published by Hübner. The “Official Lists and Indexes of Names and Works in Zoology” (Melville & Smith 1987) on p. 314 states: “Fabricius, (J. C.), 1807, ‘Die neueste Gattungs-Eintheilung der Schmetterlinge aus den Linnéischen Gattungen *Papilio* und *Sphinx*.’ Mag. f. Insektenk. (Illiger) 6: 277 - 295. (under the ruling given in Opinion 137 generic names published in that paper are to take precedence over any names published for the same genera earlier in 1807 by Hübner (J.) on the legends to plates in Volume 1 of the work entitled *Sammlung exotischer Schmetterlinge*). Direction 4.”

Having examined the original we found that the author of that paper is not Fabricius as stated in Opinion 137 but Illiger. The paper is anonymous (i.e. without stated author); however, there is ample indirect evidence that all unattributed papers in the “Magazin für Insektenkunde” are by Illiger himself.

This is in agreement with Bryk (1938b, 1939) who discussed the problem of Fabricius’ “Systema Glossatorum” in detail (see also Zinken 1831, Hagen 1862-63, Horn & Schenkling 1928-29, Tuxen 1967).

According to Bryk (l. c.) Illiger most likely was in possession of the manuscript of Fabricius' "Systema Glossatorum". Illiger published, probably without Fabricius' permission, the generic names which are proposed in this manuscript. Not only did he translate the Latin manuscript into German ("Ich liefere die Gattungsmerkmale von Fabricius treu verdeutscht"), but he also added characters which are not used by Fabricius ("füge aus der Beschreibung des Körperbaues die Angabe von der Fussbildung hinzu"). Furthermore, he did not accept the changes of several specific names which Fabricius intended to publish ("Ich habe die Artnamen der Ent. Systematica beibehalten; in dem Systema Glossatorum werden sie häufig mit andern, besonders mit den von der Pflanze genommenen Namen vertauscht, auf der die Raupe lebt.")

Subsequent to Illiger (1807) Zinken (1831) was the first who mentioned the "Systema Glossatorum". He explained that the paper in question was never issued, and that the seven sheets already printed did not leave the printing office in an official way. He named it as "Fabricii systema Glossatorum inedita". At least four copies of the printed part of the whole publication (7 printed sheets) left the printing office: one copy was obtained by Zinken ("...Diese sieben Bogen, von welchen ein Exemplar vom allgemeinen Untergange zu retten, ein glücklicher Zufall mir Gelegenheit gegeben hat..."), the existence of three others is indicated in Tuxen (1967): "Ein Exemplar, wie oben mit Titelblatt, in der Bibliothek des Zoologischen Museums zu Berlin [the facsimile of Bryk was made from this copy]; ein zweites, ohne Titelblatt, mit p. III-XII, 13-112, in der Königlichen Bibliothek in Kopenhagen [this is the copy mentioned by Hagen (1862: 222) to be in the library of Dohrn]; ein drittes, nur p. 1-80 im American Museum of Natural History, New York." One additional copy was in the hands of Illiger, maybe it is the one now in the Museum für Naturkunde in Berlin.

It is clear, that the paper sheets of Fabricius are not a published paper in the sense of the rules of the ICZN (Art. 8.1.2.). The first published version of the paper is by Illiger, in which he used the first seven sheets of Fabricius' text. This is why the indication in the "Official List and Indexes of Names and Works in Zoology" (Melville & Smith 1987: 314) is to be changed. The correct citation is:

[Illiger, J. C. M.] 1807: Die neueste Gattungs-Eintheilung der Schmetterlinge aus den Linnéischen Gattungen Papilio und Sphinx. - Magazin für Insektenkunde (Illiger) 6: 277 - 295.

As a consequence it would be necessary to use the generic names listed below with the author as Illiger instead of Fabricius, an alteration to previous use. As a contribution to the stability of the names in the sense of the rules we propose to use the generic names as follows:

*Acraea* [Fabricius in Illiger], 1807, Magazin für Insektenkunde (Illiger) 6: p. 284;

*Aegeria* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 288;

*Amata* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 289;

*Amathusia* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 279;

*Argynnis* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 283;

*Apatura* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 280;

- Biblis* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 281;  
*Brassolis* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 282;  
*Castnia* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 280;  
*Cethosia* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 280;  
*Colias* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 284;  
*Cynthia* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 281;  
*Danis* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 286;  
*Doritis* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 283;  
*Emesis* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 287;  
*Erycina* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 286 (a homonym of *Erycina* Lamarck, 1805);  
*Euploea* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 280;  
*Glaucopis* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 289 (a homonym of *Glaucopis* Gmelin, 1788);  
*Haetera* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 284;  
*Helias* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 287;  
*Helicopis* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 285;  
*Hipparchia* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 281;  
*Idea* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 283;  
*Laothoe* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 287-288;  
*Libythea* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 284;  
*Limenitis* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 281;  
*Lycaena* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 285-286;  
*Mechanitis* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 284;  
*Melanitis* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 282;  
*Melitaea* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 284-285;  
*Morpho* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 280;  
*Myrina* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 286;  
*Neptis* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 282;  
*Nymphidium* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 286;  
*Pamphila* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 287;  
*Paphia* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 282 (a homonym of *Paphia* Bolton, 1798);  
*Pontia* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 283;  
*Procris* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 289;  
*Thais* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 283 (a homonym of *Thais* Bolton, 1798);  
*Thecla* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 286;  
*Thymele* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 287;  
*Urania* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 279;  
*Vanessa* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 281;  
*Zelima* [Fabricius in Illiger], 1807, l. c.: p. 279 (a homonym of *Zelima* Meigen, 1800).

It is worth mentioning that Bryk (1938a) issued a facsimile of the copy which is housed in the Museum für Naturkunde in Berlin. Though published 130 years after Fabricius' death, this facsimile made the "Systema Glossatorum" available in the sense of the rules.

As he considered the original copy of 1807 to be available, Bryk (1930) listed several specific names with reference to Fabricius (1807) in synonymy. Although presented at

the VIIth Int. Congress of Entomology in Berlin in 1938, the reprint (Bryk 1938a) went mainly unnoticed (e. g. it was never registered in the "Zoological Record").

### Acknowledgments

We wish to express our thanks to Dr. K. Sattler (London), Dr. R. Meier (Copenhagen) for their kind advice. A. D. Liston kindly corrected the English.

### References

- Bryk, F. 1930. Papilionidae II, Papilionidae III. – In: Strand, E. (ed.) Lepidopterorum Catalogus. W. Junk Berlin, Pars 37: 59–509; Pars 39: 513–676.
- Bryk, F. (ed.) 1938a. J. Chr. Fabricius Systema Glossatorum. - Sammlung naturwissenschaftlicher Facsimile-Drucke, Verlag Gustav Feller, Neubrandenburg 1: [141 p.].
- Bryk, F. 1938b. Einleitung. – In: Bryk, F. (ed.), J. Chr. Fabricius Systema Glossatorum - Sammlung naturwissenschaftlicher Facsimile-Drucke, Verlag Gustav Feller, Neubrandenburg 1: v–xii.
- Bryk, F. 1939. Über ein wichtiges verschollenes Werk von Fabricius. – VII. Internationaler Kongreß für Entomologie. Berlin, 15.–20. August 1938, Verhandlungen 1: 536–539.
- Fabricius, J. C. 1807. Systema Glossatorum secundum ordines, genera, species adiectis synonymis locis, observationibus, descriptionibus. Brunovici. Apud Carolum Reichard. i–xii, 13–112. (not published).
- Fabricius, J. C. 1807 (11. September). Entomologie. Etatsrath Fabricius Rechenschaft an das Publicum über seine Classification der Glossaten. – Zeitung für Literatur und Kunst in den Königl. Dänischen Staaten No. 21: 81–84. – [Faksimile In:] Bryk, F. (ed.) Anhang zu: J. Chr. Fabricius Systema Glossatorum. – Sammlung naturwissenschaftlicher Facsimile-Drucke, Verlag Gustav Feller, Neubrandenburg: 1: p.[138] – [141].
- Fabricius, J. C. 1938. Systema Glossatorum secundum ordines, genera, species adiectis synonymis locis, observationibus, descriptionibus. I–XII, 13–112. – In: Bryk, F. (ed.): J. Chr. Fabricius Systema Glossatorum. – Sammlung naturwissenschaftlicher Facsimile-Drucke, Verlag Gustav Feller, Neubrandenburg: 1: p.[13]–[124].
- Hagen, H. A. 1862–63. Bibliotheca Entomologica. Die Litteratur über das ganze Gebiet der Entomologie bis zum Jahre 1862. – Leipzig, W. Engelmann 1(A-M): xii + 566p; 2(N-Z) 512 p. [1: 222 (under Fabricius); 400 (under Illiger)]
- Hemming, F. 1967. The generic names of the butterflies and their type-species (Lepidoptera: Rhopalocera). – Bull. Brit. Mus. (Nat. Hist.), London, Suppl. 9:1-509.
- Horn, W. & S. Schenkling 1928–29. Index Litteraturae Entomologicae, Serie I: die Welt-Literatur über die gesamte Entomologie bis inklusive 1863. – Berlin-Dahlem, Selbstverlag W. Horn 1–4: xxi + 1426 p. [No.6225 (under Fabricius); No. 11198 (under Illiger)]
- [Illiger, J. C. M.] 1807. Die neueste Gattungs-Eintheilung der Schmetterlinge aus den Linnéischen Gattungen *Papilio* und *Sphinx*. – Magazin für Insektenkunde (Illiger) 6: 277–295; [Reprint (whole vol. 6) by Entomologischer Verein Stettin, 1856; Reprint of p. 277–289 – In: Bryk, F. (ed.), 1938: J. Chr. Fabricius Systema Glossatorum. – Sammlung naturwissenschaftlicher Facsimile-Drucke, Verlag Gustav Feller, Neubrandenburg 1: [125]–[137]]
- Melville, R. V. & J. D. D. Smith (eds.) 1987. Official Lists and Indexes of Names and Works in Zoology. – London [4 p.] + 1–366.
- ICZN 1942. Opinion 137. On the relative precedence to be accorded to certain generic names published in 1807 by Fabricius and Hübner respectively for identical genera in the Lepidoptera Rhopalocera. – Opinions and Declarations – London. 2: 23–28.
- Tuxen, S. L. 1967. Bibliographie von I. C. Fabricius. – Zool. Anz., 178(3/4): 174–185.
- Zinken, J. L. T. F. (genannt Sommer) 1831. Beitrag zur Insecten-Fauna von Java. Erste Abtheilung. – Nova Acta Leopoldina, 15: 131–194.